

=====

**Poetry of renowned Kashmiri Poets**

**Arinimal**

Transformed into Standardised Devanagari-Kashmiri by

**M.K.Raina**

**31.12.2004**

=====



## अर्यनिमाल

## १. क्याह वनुयो मति

क्याह वनुयो मति क्याह वनुयो

यी गोम पानस तु ती वनुयो  
लान्युन न्याय छुम तु ती वनुयो  
क्याह वनुयो मति क्याह वनुयो

बागस म्यॉनिस बादाम फुलुया  
आदनु रॉवुस तु ती वनुयो  
क्याह वनुयो मति क्याह वनुयो

बागस म्यॉनिस चेरु फुलुया  
वेरि चानि फोजमा तु ती वनुयो  
क्याह वनुयो मति क्याह वनुयो

बागस म्यॉनिस गिलासु फुलुया  
दिलासु द्युतुथाम तु ती वनुयो  
क्याह वनुयो मति क्याह वनुयो

बागस म्यॉनिस टंगु फुलुया  
लंजि लंजि फोजसा तु ती वनुयो  
क्याह वनुयो मति क्याह वनुयो

बागस म्यॉनिस ऑल्य्चि फुलुया  
लोलुची करिथम तु ती वनुयो  
क्याह वनुयो मति क्याह वनुयो

★ ★ ★ ★ ★

## २. च़ोलुमय यार वेसी

यान्य् हूरि मे तूरि च़ंदुन मोलुमय  
तामथ च़ोलुमय यार वेसी

दप्योम आगस, बो रोशि ज़ागस  
लागस बो शेरि ही  
व्वंदुकिस बागस पोशाह फ़ोलुमय  
तामथ च़ोलुमय यार वेसी

★ ★ ★ ★ ★

### ३. अर्यनि रंग गोम श्रावन हिये

अर्यनि रंग गोम श्रावन हिये  
कर यिये दरशोन दिये

शामु स्वंदुर्य पामन लॉजिस  
आमतावव कोताह गॉजिस  
नामु पैगाम तस कुस निये  
कर यिये दरशोन दिये

कंदु नाबद आरादमुतुय  
फंदु वॅरिथ च़ोलुम कोतुय  
खंदु वॅर्यनम लूकन थिये  
कर यिये दरशोन दिये

सुलि व्वथव संगरमालन  
लालु छारोन कोहन तु बालन  
प्रारान छस बु तॅहिंज़ि ज़िये  
कर यिये दरशोन दिये

★ ★ ★ ★ ★

## ४. हच्चि लोमुनम

हच्चि लोमुनम नैदरि हच्चि मच्चि  
मच्चि मच्चुबंद सॅनिथ गोम  
स्वन न्यूनम रच्चि रच्चि  
वुन्यूब वॅरिथ गोम  
वनतु वेस्य् व्वन्य् कुस कस पच्चि

★ ★ ★ ★ ★

## ५. रातस ओसुम लॉरिथ

रातस ओसुम लवु ज़न लॉरिथ  
सुबहस प्रवि क्यथु त्रॉविथ गोम  
बबरि च़मन अशि सगुनॉविथ  
ऑशिमोत कवु पशिनाँविथ गोम  
सवाल कॅर्यतोस हियि गछि छॉविथ

★ ★ ★ ★ ★



## ६. आलव दीतोसे

मे शोकु यारु सँदि बँरिमस प्यालु तु  
आलव दीतोसे  
तरवुनि मर्गय वसवुनि बालु तु  
आलव दीतोसे  
क्याह करु नियिनम हरनुनि छालु तु  
आलव दीतोसे  
कंद तय नाबद बँर्यमस थालु तु  
रंगु रंगु नीतोसे  
जोद गव आशकन दोद क्यथु चालु तु  
आलव दीतोसे

★ ★ ★ ★ ★

## ७. कॅहंदि बो ज़ायस

वुछतु वेस्य् कॅहंदि बु ज़ायस  
 बागुनि आहस कॅहंदि ताम  
 दूह अकि मॉल्य् माजि नगरु हरशायस  
 शहरुच ऑसुस वॉचुस गाम  
 सति दोह्य फीरिथ मालिन्यव अन्यायस  
 बागुनि आहस कॅहंदि ताम

दूह अकि श्रेहु सान मालयुन गॅयायस  
 ड्यकु बजि काकुनि दिचुनम पाम  
 ड्यकु रॉछ ज़्यवुनुय कोनु म्वयायस  
 बागुनि आहस कॅहंदि ताम

★ ★ ★ ★ ★

## ८. अदु कर यियम तय

अदु कर यियम तय  
बरुसय मलुर्यव मलुर्यव  
चेयिना सना मस  
छाविना सना मस

कमि स्वनि हॉवुनस तन  
कॉल्य हय वुहुनम पॉठ्य ? संगरन

हलि छुस खंजर तय  
तीर हय लॉयिनम पोशि पंजरन

★ ★ ★ ★ ★

## ९. पदमॉनी कर यियम

पदमॉनी अदु कर यियम तय  
वदुनस छुम ना छ्यन  
ओश छस त्रावान च्चालि च्चालि  
मसि कर छम त्रॅहन  
लशि नारु ज़ॉजिनस, म्यूलुम ओश तु अन्न

★ ★ ★ ★ ★

## १०. आदन बाजि म्यानि यारो वे

हा व्वलि म्वन्य् ? हो वंदय पादन  
आदन बाजि म्यानि यारो वे

आदनु ऑसुस रेंजलु ? नादन  
यावनस कदुर नो जॉनिय मे  
दित्तुमो दरशोन छम चॉन्य् लादन  
आदन बाजि म्यानि यारो वे

कुकिलि पीर्य कवु त्रॉविथ क्वलुरादन  
दुकलि व्वंदु म्योन गव  
मे कलि चानि ब्रॉथ्य् गॉम नादन  
आदन बाजि म्यानि यारो वे

न्नैनतो लडुर्य पोश फोल्क्य् क्वलुरादन  
अज़ छुम आदन, वातुहम हय  
दिहँमय दरशोन सर वंदय पादन  
आदन बाजि म्यानि यारो वे

★ ★ ★ ★ ★

## ११. वृजमलु ज़न द्राव

चमकान ओबरु तलु वृजमलु ज़न द्राव  
आयि ग्रायि छायिगॅत्य करान ज़न आव

डोठु फोल किथु रूद नबु नार बरान  
गगरायि करान ज़ोल ज़न वाव  
नेहुछति अनिगटि मुशनस शामन  
मे बॉल्य थोवनम सुय आमताव

★ ★ ★ ★ ★

## १२. गुं गुं मो कर यँदरो

गुं गुं मो कर यँदरो  
कनुर्यन फँलिलय मलयो

रबि तलु कौर तुल हा सौँबुलो  
यँबरज़ल प्यालु ह्यथ प्रारान छय  
हियि थँर छस तय दुबारु फवलुयो

★ ★ ★ ★ ★

## १३. यारु लोल हो आम चोनुय

कावु रंग कोरथम हावू दीदारो  
यारो लोल हो अअम चोनुय

छांडान लूसुस गामु शहारो  
डेछा ? सॉरिय, च़ेय ह्यू नु कांह  
तनि तोफ लॉयिथम गुलि बॉबूरो  
यारो लोल हो आम चोनुय

★ ★ ★ ★ ★



## १४. आशो वे

आशावादन हुंदि आशो वे  
गटि मंजु हावतम गाशो वे

लासन ? गोमो राशो वे  
प्रारान छसयो आशो वे  
म्यत्रन हुंदुय ब्योला वॅविजे  
शॅथरन ति वॅर्य जि नु नाशो वे

★ ★ ★ ★ ★

## १५. बालि राह क्या छुमय

ज़ार वनतस हा वेसी  
बालि राह क्या छुमय

आरु रोस्त गॅछिथ रूदुम निशि परज़्यन  
नार गौडुनम यनु बूजुम निशि परज़्यन छुमय

तनु हय वेस्य् तमि दादि छुम नु पकान  
मे छु तमना बालि तँहुंद, निशि यार गोछुमय

★ ★ ★ ★ ★

## १६. वोद अमि कुकिले

वोद अमि कुकिले दिल म्योन दोदुय  
हा वॅम्म्यू रिद्य बूज म्योन कुकू कू

लॉलि तु मजनून्य् नरदस गिंदुय  
त्रोवुन शशपंज प्योस दुखाल  
लॉलि हुंद हावसा दावस लोगुय  
वुछ तु वेस्स्य् यार म्योन चोलुय

यार दय ? स्यठाह म्वलुलुय छुम  
रछाम नालु तु वुछनम होलुय

★ ★ ★ ★ ★

## १७. छोलुम तु छोकुम

वनतु कवय दूरि रूदुम  
यान्य मे मोलूम तूरी छांडुन ?  
दोब्य वानु छोलुम तु छोकुम  
कूठ प्योम यारु दोद  
छल-छोक ? नाहकय रॉविम

★ ★ ★ ★ ★

## १८. म्योन ह्यू कस गव

अस मय वेसी म्योन ह्यू कस गव  
यस गव मसवलि ग्वंदुर हवॉय ?  
रोबु खानु बिहिथुय दॅरीचस ठस गोम  
ज़ोनुम सुय मा आंगन च़ाव  
यार नय ड्यूदुम वॉलिंजि च़स गोम

★ ★ ★ ★ ★

=====

**Poetry of renowned Kashmiri Poets**

**Arinimal**

Transformed into Standardised Devanagari-Kashmiri by

**M.K.Raina**

**31.12.2004**

=====